

DOHODA O ÚHRADE NÁKLADOV SÚVISIACICH S PRACOVNOU CESTOU A O REFUNDOVANÍ FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „**Občiansky zákonník**“)

(ďalej len „**dohoda**“)

medzi

Kanceláriou prezidenta Slovenskej republiky so sídlom v Bratislave, Štefánikova 2, 811 05 Bratislava, korešpondenčná adresa: P. O. BOX 128, 810 00 Bratislava 1, IČO: 30 845 157, v zastúpení: **JUDr. Peter Vodráška, LL.M.**, vedúci Kancelárie prezidenta Slovenskej republiky

(ďalej len „**Kancelária prezidenta SR**“)

a

Ministerstvom zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky so sídlom Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37, IČO: 00 699 021, organizačný útvar: **Veľvyslanectvo Slovenskej republiky vo Varšave** so sídlom ul. Litewska 6, 00-581 Varšava, Poľská republika, v zastúpení: **Mgr. Andrea Elscheková Matisová, PhD.**, mimoriadna a splnomocnená veľvyslankyňa Slovenskej republiky v Poľsku

(ďalej len „**Veľvyslanectvo SR vo Varšave**“)

- 1) Kancelária prezidenta SR sa týmto zaväzuje uznať finančné záväzky a refundovať výdavky za tovary a služby, ktoré vzniknú Veľvyslanectvu SR vo Varšave v súvislosti so zabezpečením zahraničnej pracovnej cesty prezidenta SR vo Varšave 10.10.2024 a 11.10.2024.
- 2) Výdavky za tovary a služby súvisiace s pobytom prezidenta SR a jeho sprievodu na zahraničnej pracovnej ceste uhradí Veľvyslanectvo SR vo Varšave a následne predloží Kancelárii prezidenta SR originály dokladov k refundácii.
- 3) Pred objednaním tovarov a služieb a uhradením výdavkov za tovary a služby zo strany Veľvyslanectva SR vo Varšave, je potrebný písomný súhlas (e-mail) riaditeľa odboru protokolu Kancelárie prezidenta SR – Ing. Frencien Bauer [redacted] prípadne ďalšieho povereného zamestnanca Kancelárie prezidenta SR – [redacted]
- 4) Kancelária prezidenta SR uskutoční refundáciu výdavkov vzniknutých Veľvyslanectvu Slovenskej republiky vo Varšave súvislosti so zabezpečením plnení podľa bodu 1 tejto dohody na základe faktúr zaslaných Veľvyslanectvom Slovenskej republiky vo Varšave e-mailom na adresu: [redacted] a tiež na adresu: [redacted]

- 5) Kancelária prezidenta SR sa zaväzuje na základe predložených originál dokladov preložených do slovenského jazyka refundovať výdavky v mene euro priamo na účet Veľvyslanectva SR vo Varšave v lehote do 21 dní po doručení dokladov preložených do slovenského jazyka na číslo účtu v tvare IBAN: [REDACTED]
- 6) Kancelária prezidenta SR sa zaväzuje na základe predložených originál dokladov preložených do slovenského jazyka refundovať storno poplatky v mene euro priamo na účet Veľvyslanectva SR vo Varšave v lehote do 21 dní po doručení originál dokladov preložených do slovenského jazyka na číslo účtu v tvare IBAN: [REDACTED]
- 7) Táto dohoda je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, po dvoch rovnopisoch pre Veľvyslanectvo SR vo Varšave a po dvoch rovnopisoch pre Kanceláriu prezidenta SR.
- 8) Táto dohoda nadobúda platnosť a je pre účastníkov dohody záväzná dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch účastníkov dohody; ak oprávnení zástupcovia oboch účastníkov dohody nepodpíšu túto dohodu v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň neskoršieho podpisu. Táto dohoda nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
- 9) Táto dohoda patrí medzi povinne zverejňované zmluvy (vrátane jej dodatkov) podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov v spojení s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.

Vo Varšave dňa:

V Bratislave dňa:

Za Veľvyslanectvo SR vo Varšave

Za Kanceláriu prezidenta SR

.....
Mgr. Andrea Elscheková Matisová, PhD.
mimoriadna a splnomocnená
veľvyslankyňa SR v Poľsku

.....
JUDr. Peter Vodráška, LL.M.
vedúci Kancelárie prezidenta SR